De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-6994

L 210

35. årgang

25. juli 1992

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2090/92 af 24. juli 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2091/92 af 24. juli 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 3

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2092/92 af 24. juli 1992 om levering af raffineret rapsolie som fødevarehjælp 5

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2093/92 af 23. juli 1992 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag** 9

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2094/92 af 23. juli 1992 om indstilling af fiskeri efter rødfisk fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag** 10

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2095/92 af 23. juli 1992 om indstilling af fiskeri efter rødfisk fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag** 11

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2096/92 af 24. juli 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 1299/92, (EØF) nr. 1300/92, (EØF) nr. 1301/92, (EØF) nr. 1302/92, (EØF) nr. 1303/92, (EØF) nr. 1304/92, (EØF) nr. 1305/92, (EØF) nr. 1306/92, (EØF) nr. 1307/92, (EØF) nr. 1341/92, (EØF) nr. 1342/92, (EØF) nr. 1347/92, (EØF) nr. 1348/92, (EØF) nr. 1648/92 og (EØF) nr. 1649/92 om åbning af løbende licitationer med henblik på eksport af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse ... 12

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2097/92 af 24. juli 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 1805/78 om frugt- og grønsagsproducentorganisationers tilbagekøb af produkter, der ikke er i overensstemmelse med disses afsætningsregler** 14

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2098/92 af 24. juli 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 1616/92 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende de i Rådets forordning (EØF) nr. 1567/92 fastsatte gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningen i Albanien** 15

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2099/92 af 24. juli 1992 om en undtagelse fra forordning (EØF) nr. 3816/90 for så vidt angår SMS-licensernes gyldighedsperiode** 16

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2100/92 af 24. juli 1992 om en undtagelse fra forordning (EØF) nr. 3817/90 for så vidt angår SMS-licensernes gyldighedsperiode** 17

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2101/92 af 24. juli 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 3719/88 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter** 18

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2102/92 af 24. juli 1992 om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Letland af 35 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse 20

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2103/92 af 24. juli 1992 om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Litauen af 60 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse 23

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2104/92 af 24. juli 1992 om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Estland af 25 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse 26

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2105/92 af 24. juli 1992 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød 29

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2106/92 af 24. juli 1992 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød 31

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2107/92 af 24. juli 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer 33

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2090/92

af 24. juli 1992

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 (2), særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 (4), særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1820/92 (5) og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. juli 1992;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoefficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1820/92, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
(4) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.
(5) EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (9)
0709 90 60	149,13 (2) (3)
0712 90 19	149,13 (2) (3)
1001 10 10	158,73 (1) (5) (10)
1001 10 90	158,73 (1) (5) (10)
1001 90 91	138,56
1001 90 99	138,56 (11)
1002 00 00	152,26 (6)
1003 00 10	124,32
1003 00 90	124,32 (11)
1004 00 10	107,99
1004 00 90	107,99
1005 10 90	149,13 (2) (3)
1005 90 00	149,13 (2) (3)
1007 00 90	152,15 (4)
1008 10 00	50,40 (11)
1008 20 00	101,08 (4)
1008 30 00	48,55 (5)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	48,55
1101 00 00	206,98 (8) (11)
1102 10 00	225,62 (8)
1103 11 10	259,03 (8) (10)
1103 11 90	223,54 (8)

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(9) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.

(10) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91.

(11) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2091/92

af 24. juli 1992

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 (2), særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 (4), særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1821/92 (5) og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. juli 1992;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
(4) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.
(5) EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU / ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU / ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2092/92

af 24. juli 1992

om levering af raffineret rapsolie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90 [2], særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp [3] indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 560 tons raffineret rapsolie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp [4], ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 [5]; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes raffineret rapsolie efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.
[2] EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.
[3] EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.
[4] EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.
[5] EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A, B, C, D, E og F

1. **Aktion nr.** (1): se bilag II.
2. **Program**: 1991.
3. **Modtager** (5): Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Dept. Approvisionnement et Logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 734 55 80; telex 412133 LRCS CH; telefax 733 03 95).
4. **Modtagerens repræsentant** (2): se bilag II.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3) (6) (7) (11): se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 560 tons netto.
9. **Antal partier**: 6; se bilag II.
10. **Emballering og mærkning** (4) (10): se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2 2, III A 2 3 og III A 3)

    Plastdunke med 5 liter. Adskillelsen med kartonmellemstykker er ikke påkrævet.

    Påskriften på spansk (A og B), fransk (C, D og E) og engelsk (F).

    Yderligere påskrifter: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: parti B, E og F: frit lossehavn, losset; parti A, C og D: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: A: Arica; B: Montevideo; D: Casablanca; E: Tunis — La Goulette; F: Hodeida.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: parti A: Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba n° 1155, la Paz; parti C: Entrepôt Croix-Rouge, Nyamirambo; parti D: Entrepôts Croissant-Rouge, Skhirat.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 20. 9. til 5. 10. 1992.
18. **Sidste frist for leveringen**: parti B, E og F: 1. 11. 1992; parti A, C og D: 1. 12. 1992.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne** (9): licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 11. 8. 1992, kl. 12.00.
21. A. **I tilfælde af fornyet licitation**:
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 25. 8. 1992, kl. 12.00
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 4. til 19. 10. 1992
    c) sidste frist for leveringen: parti B, E og F: 15. 11. 1992; parti A, C og D: 15. 12. 1992.

    B. **I tilfælde af tredje licitation**:
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 9. 1992, kl. 12.00
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 19. 10. til 2. 11. 1992
    c) sidste frist for leveringen: parti B, E og F: 30. 11. 1992; parti A, C og D: 30. 12. 1992.
22. **Licitationssikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud** (8): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

Noter

(1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.

(2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.

(3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Strålingsattesterne skal indeholde følgende oplysninger :

a) omfanget af stråling af cæsium 134 og 137

b) jod 131.

(4) Parti A, C og D :

Forsendelse i 20-fods containere.

Der fritages for betaling af ventepenge for containerne i mindst 15 dage.

(5) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.

(6) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et sundhedscertifikat til modtagerens repræsentanter.

(7) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et oprindelsescertifikat til modtagerens repræsentanter.

(8) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :

— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag

— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 295 01 32, 296 10 97, 295 01 30, 296 20 05 eller 296 33 04.

(9) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.

(10) Parti B, E og F :

Kartonerne stables på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 × 1 400 mm og med følgende kendetegn :

— firevejs, ikke vendbare, med vinger

— topdæk : mindst syv brædder (*)

— bunddæk : tre brædder (*)

— tre revler (*)

— ni klodser : mindst 100 × 100 × 78 mm

(*) der er 100 mm brede og 22 mm tykke.

Pallelasten indpakkes i krympefolie med en tykkelse på mindst 150 mikron.

Beskyttelsen af kartonerne øges med fire hjørnebeslag (35 × 35 mm) af pap med en tykkelse på mindst 3 mm, som anbringes på de fire øvre hjørnevinkler.

Det hele omsluttes i hver retning af 2 nylonremme med en bredde på mindst 15 mm med plastspænder.

(11) Parti B, E og F :

Forsendelsesdokumenterne skal attesteres af diplomatiske repræentanter i eksportlandet.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Acción nº	Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Representante del beneficiario	País destinatario	Inscripciones complementarias sobre el embalaje
Aktion nr.	Parti	Totalmængde (tons)	Modtagerens repræsentant	Modtagerland	Yderligere påskrifter
Maßnahme Nr.	Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Vertreter des Begünstigten	Bestimmungsland	Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung
Δράση αριθ.	Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Εκπρόσωπος του δικαιούχου	Χώρα προορισμού	Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία
Operation No	Lot	Total quantity (in tonnes)	Representative of the recipient	Recipient country	Supplementary markings on the packaging
Action nº	Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Représentant du bénéficiaire	Pays destinataire	Inscriptions complémentaires sur l'emballage
Azione n.	Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Rappresentante del beneficiario	Paese destinatario	Iscrizioni supplementari sull'imballaggio
Maatregel nr.	Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Vertegenwoordiger van de begunstigde	Bestemmingsland	Bijkomende vermeldingen op de verpakking
Acção nº	Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Representante do beneficiário	País destinatário	Inscrições complementares na embalagem
1187/91	A	60	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simón Bolivar nº 1515, Casilla nº 741, La Paz (tel. 34 09 48 / 32 65 68 ; télex 3318 Bolcruz ; fax 37 68 75)	Bolivia	IFRC — La Paz
1191/91	B	50	Cruz Roja Uruguaya, Avenida 8 de Octubre, 2990 — 11600 Montevideo (tel. 80 07 14, 80 21 12 ; télex 22524 colutel « Para Cruz Roja Uruguaya » ; fax 96 01 92)	Uruguay	IFRC — Montevideo
1194/91	C	100	Croix-Rouge Rwandaise, B.P. 425 Kigali — (tél. 73 302, 74 402 ; télex 22663 crr rw ; fax 76 093)	Rwanda	IFRC — Nyamirambo/Rwanda
1196/91	D	150	Croissant-Rouge marocain, Palais Mokri-Takaddoum, BP 189 Rabat (tél. : 50 898 / 51 495 ; télex : Alhilal m Rabat, fax : 75 97 90)	Maroc	IFRC — Skhirat via Casablanca
1197/91	E	150	Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000 (tél. : 24 06 30 / 24 55 72 ; télex : 14524 HILAL TN ; fax : 34 01 51)	Tunisie	IFRC — Tunis
1198/91	F	50	Yemenite Red Crescent Society Head Office, Building No 10, 26 September Street, Po Box 1257 Sanaa, Republic of Yemen (tel. 20 31 31/32/33 ; telex 3124 HILAL YE ; fax 20 31 31)	Yemen	IFRC — Hodeida

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2093/92

af 23. juli 1992

om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87 af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol af fiskeri [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 3483/88 [2], særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3890/91 af 18. december 1991 om fastsættelse af fangstmulighederne for 1992 for visse fiskebestande eller grupper af fiskebestande i det af NAFO-konventionen regulerede område [3] fastsætter kvoter for torsk i 1992;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af torsk i farvandene i NAFO-område 3NO, taget af fartøjer, som fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, nået den del af samlede tilladte fangstmængde, der er tildelt Fællesskabet for 1992 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af torsk i farvandene i NAFO-område 3NO fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, må antages at have opbrugt den del af den samlede tilladte fangstmængde, der er tildelt Fællesskabet for 1992.

Fiskeri efter torsk i farvandene i NAFO-område 3NO fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

[1] EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.
[3] EFT nr. L 367 af 31. 12. 1991, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2094/92

af 23. juli 1992

om indstilling af fiskeri efter rødfisk fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87 af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol af fiskeri [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 3483/88 [2], særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3890/91 af 18. december 1991 om fastsættelse af fangstmulighederne for 1992 for visse fiskebestande eller grupper af fiskebestande i det af NAFO-konventionen regulerede område [3] fastsætter kvoter for rødfisk i 1992;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af rødfisk i farvandene i NAFO-område 3LN, taget af fartøjer, som fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, nået den for 1992 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af rødfisk i farvandene i NAFO-område 3LN fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, må antages at have opbrugt den del af den samlede tilladte fangstmængde, der er tildelt Fællesskabet for 1992.

Fiskeri efter rødfisk i farvandene i NAFO-område 3LN fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

[1] EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.
[3] EFT nr. L 367 af 31. 12. 1991, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2095/92

af 23. juli 1992

om indstilling af fiskeri efter rødfisk fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87 af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol af fiskeri [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 3483/88 [2], særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3890/91 af 18. december 1991 om fastsættelse af fangstmulighederne for 1992 for visse fiskebestande eller grupper af fiskebestande i det af NAFO-konventionen regulerede område [3] fastsætter kvoter for rødfisk i 1992;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af rødfisk i farvandene i NAFO-område 3M, taget af fartøjer, som fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, nået den for 1992 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af rødfisk i farvandene i NAFO-område 3M fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, må antages at have opbrugt den del af den samlede tilladte fangstmængde, der er tildelt Fællesskabet for 1992.

Fiskeri efter rødfisk i farvandene i NAFO-område 3M fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

(1) EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.
(2) EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.
(3) EFT nr. L 367 af 31. 12. 1991, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2096/92

af 24. juli 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 1299/92, (EØF) nr. 1300/92, (EØF) nr. 1301/92, (EØF) nr. 1302/92, (EØF) nr. 1303/92, (EØF) nr. 1304/92, (EØF) nr. 1305/92, (EØF) nr. 1306/92, (EØF) nr. 1307/92, (EØF) nr. 1341/92, (EØF) nr. 1342/92, (EØF) nr. 1347/92, (EØF) nr. 1348/92, (EØF) nr. 1648/92 og (EØF) nr. 1649/92 om åbning af løbende licitationer med henblik på eksport af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

Under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 [2], særlig artikel 7, stk. 6,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82 af 7. juli 1982 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3043/91 [4], og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt af fastsætte en senere dato for de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1299/92 [5], (EØF) nr. 1300/92 [6], (EØF) nr. 1301/92 [7], (EØF) nr. 1302/92 [8], (EØF) nr. 1303/92 [9], (EØF) nr. 1304/92 [10], (EØF) nr. 1305/92 [11], (EØF) nr. 1306/92 [12], (EØF) nr. 1307/92 [13], (EØF) nr. 1341/92 [14], (EØF) nr. 1342/92 [15], (EØF) nr. 1347/92 [16], (EØF) nr. 1348/92 [17], (EØF) nr. 1648/92 [18] og (EØF) nr. 1649/92 [19] omhandlede sidste dellicitationer; med henblik på at tillade udførsel bør perioden for gennemførelse af toldformaliteter og sidste gyldighedsdato for eksportlicenserne ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse for Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 1, andet punktum, i forordning (EØF) nr. 1299/92, (EØF) nr. 1300/92, (EØF) nr. 1301/92, (EØF) nr. 1302/92, (EØF) nr. 1303/92, (EØF) nr. 1304/92, (EØF) nr. 1305/92, (EØF) nr. 1306/92, (EØF) nr. 1307/92, (EØF) nr. 1341/92, (EØF) nr. 1342/92, (EØF) nr. 1347/92, (EØF) nr. 1348/92, (EØF) nr. 1648/92 og (EØF) nr. 1649/92 udgår.

Artikel 2

Artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1299/92, (EØF) nr. 1300/92, (EØF) nr. 1301/92, (EØF) nr. 1302/92, (EØF) nr. 1303/92, (EØF) nr. 1304/92, (EØF) nr. 1305/92, (EØF) nr. 1306/92, (EØF) nr. 1307/92, (EØF) nr. 1341/92, (EØF) nr. 1342/92, (EØF) nr. 1347/92, (EØF) nr. 1348/92, (EØF) nr. 1648/92 og (EØF) nr. 1649/92 affattes således:

»*Artikel 3*

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1836/82, og til udgangen af den fjerde efterfølgende måned.

2. Bud afgivet i forbindelse med denne licitation må ikke ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel 44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 [7].«.

Artikel 3

Artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1299/92, (EØF) nr. 1300/92, (EØF) nr. 1301/92, (EØF) nr. 1302/92, (EØF) nr. 1303/92, (EØF) nr. 1304/92, (EØF) nr. 1305/92, (EØF) nr. 1306/92, (EØF) nr. 1307/92, (EØF) nr. 1341/92, (EØF) nr. 1342/92, (EØF) nr. 1347/92, (EØF) nr. 1348/92, (EØF) nr. 1648/92 og (EØF) nr. 1649/92 affattes således:

»3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 16. december 1992 kl. 13.00 (belgisk tid).«

---

[1] EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
[2] EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.
[4] EFT nr. L 288 af 18. 10. 1991, s. 21.
[5] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 18.
[6] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 21.
[7] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 24.
[8] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 27.
[9] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 30.
[10] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 33.
[11] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 36.
[12] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 39.
[13] EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 42.
[14] EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 15.
[15] EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 19.
[16] EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 34.
[17] EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 37.
[18] EFT nr. L 172 af 27. 6. 1992, s. 32.
[19] EFT nr. L 172 af 27. 6. 1992, s. 35.

Artikel 4

Artikel 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 1299/92, (EØF) nr. 1300/92, (EØF) nr. 1301/92, (EØF) nr. 1302/92, (EØF) nr. 1303/92, (EØF) nr. 1304/92, (EØF) nr. 1305/92, (EØF) nr. 1306/92, (EØF) nr. 1307/92, (EØF) nr. 1341/92, (EØF) nr. 1342/92, (EØF) nr. 1347/92, (EØF) nr. 1348/92, (EØF) nr. 1648/92 og (EØF) nr. 1649/92 ophæves hermed.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2097/92

af 24. juli 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 1805/78 om frugt- og grønsagsproducentorganisationers tilbagekøb af produkter, der ikke er i overensstemmelse med disses afsætningsregler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1754/92 (2), særlig artikel 15, stk. 1, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1805/78 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1592/87 (4), er det fastlagt, på hvilke betingelser producentorganisationer i henhold til artikel 15, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 kan beslutte ikke at udbyde produkter til salg, der opfylder kvalitetsnormerne, men som ikke er i overensstemmelse med de afsætningsregler, disse organisationer har vedtaget med henblik på at begrænse udbuddet; i forordningen er det fastsat, hvilke mindstekrav produkter, der ikke udbydes til salg, skal opfylde;

den i bilag II til forordning (EØF) nr. 1035/72 anførte produktliste, som bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, andet afsnit, i samme forordning finder anvendelse på, er blevet suppleret med nektariner (herunder blodferskner); disse frugter bør også medtages i forordning (EØF) nr. 1805/78;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, andet led, i forordning (EØF) nr. 1805/78 affattes således:

»— hvad angår tomater, druer til spisebrug, abrikoser, ferskner og nektariner (herunder blodferskner), de kvalitets-, størrelses- og emballeringskrav, der er fastsat i henhold til kvalitetsnormerne for de anvendte klasser, idet det dog ikke er påkrævet, at ferskner og nektariner (herunder blodferskner) skal være pakket lagvis.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 23.
(3) EFT nr. L 205 af 29. 7. 1978, s. 64.
(4) EFT nr. L 146 af 6. 6. 1987, s. 53.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2098/92

af 24. juli 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 1616/92 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende de i Rådets forordning (EØF) nr. 1567/92 fastsatte gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningen i Albanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1567/92 af 15. juni 1992 om anden hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler bestemt til befolkningen i Albanien (1),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (2), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 (3), særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92 (5), særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 (7), særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1616/92 (8) er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for en hasteleverance af levnedsmidler til Albanien;

der har vist sig at være en unøjagtighed i teksten til artikel 8, stk. 2;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1616/92 affattes således:

»2. For en licitation i henhold til artikel 2, stk. 3, i denne forordning skal tilslagsmodtageren stille en sikkerhed for levering, inden varen indlades. Sikkerheden svarer til opkøbsprisen til intervention for hele den mængde basisprodukter, der er givet tilslag for som modydelse, justeret med de månedlige forhøjelser for den måned, i hvilken buddene er indgivet, idet denne pris forhøjes med 10 %.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 166 af 20. 6. 1992, s. 1.
(2) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(3) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
(4) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(5) EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 1.
(6) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
(7) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.
(8) EFT nr. L 170 af 25. 6. 1992, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2099/92

af 24. juli 1992

om en undtagelse fra forordning (EØF) nr. 3816/90 for så vidt angår SMS-licensernes gyldighedsperiode

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 83 og 251,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS) [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88 [2], særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3816/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår visse svinekødprodukter til Portugal [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3772/91 [4], er det fastsat, at SMS-licenser er gyldige i 18 dage regnet fra datoen for den faktiske udstedelse;

da samhandelen mellem Portugal og de øvrige medlemsstater er præget af forstyrrelser som følge af usædvanlige omstændigheder, bør gyldighedsperioden for SMS-licenser, der er udstedt den 22. og 29. juni 1992, hurtigst muligt forlænges med to uger;

for at undgå, at der opstår et retligt tomrum, bør denne forordning træde i kraft den 8. juli 1992;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som undtagelse fra artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3816/90 forlænges gyldighedsperioden for SMS-licenser, der er udstedt den 22. og 29. juni 1992, med to uger.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 8. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.
[2] EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.
[3] EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 33.
[4] EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 32.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2100/92

af 24. juli 1992

om en undtagelse fra forordning (EØF) nr. 3817/90 for så vidt angår SMS-licensernes gyldighedsperiode

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 83 og 251,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS) [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88 [2], særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3817/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for anvendelse af den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår visse æg- og fjerkrækødprodukter til Portugal [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3773/91 [4], er det fastsat, at SMS-licenser er gyldige i 18 dage regnet fra datoen for den faktiske udstedelse;

da samhandelen mellem Portugal og de øvrige medlemsstater er præget af forstyrrelser som følge af usædvanlige omstændigheder, bør gyldighedsperioden for SMS-licenser, der er udstedt den 22. og 29. juni 1992, hurtigst muligt forlænges med to uger;

for at undgå, at der opstår et retligt tomrum, bør denne forordning træde i kraft den 8. juli 1992;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som undtagelse fra artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3817/90 forlænges gyldighedsperioden for SMS-licenser, der er udstedt den 22. og 29. juni 1992, med to uger.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 8. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.
[2] EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.
[3] EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 36.
[4] EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 34.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2101/92

af 24. juli 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 3719/88 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 (2), særlig artikel 12, stk. 2, samt tilsvarende bestemmelser i andre forordninger om de fælles markedsordninger, og

ud fra følgende betragtninger:

Importlicenser, der anvendes som led i forvaltningen af mængdeordninger for indførsel, kan være underkastet bestemmelser om bevis for anvendelse, der er strengere end de normale bestemmelser, fordi forvaltningen af mængdeordningen stiller særlige krav; i artikel 33, stk. 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1599/90 (4), er der fastsat en frist på 60 dage;

den nuværende frist på 60 dage kan være for lang i slutningen af et kontingents anvendelsesperiode; fristen bør derfor afkortes;

erfaringen viser, at det er hensigtsmæssigt at revidere bestemmelsen om, hvilke konsekvenser det får, hvis denne særlige frist overskrides; det er muligt at sikre, at særbestemmelsen fortsat er effektiv, selvom konsekvenserne gøres afhængige af, hvor stor overskridelsen er;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Teksten i artikel 33, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88 erstattes af følgende tekst:

»5. Når dette stykkes bestemmelser ifølge en fællesskabsbetemmelse skal anvendes på importlicenser, skal det i artikel 30 omhandlede bevis som undtagelse fra artikel 3 føres senest 45 dage efter, at licensens gyldighedsperiode er udløbet, bortset fra tilfælde af force majeure.

Hvis det i artikel 30 omhandlede bevis føres efter at fristen er udløbet, gælder følgende:

a) hvis licensen er blevet fuldt udnyttet i gyldighedsperioden, fortabes sikkerhedsstillelsen med et beløb, der svarer til

— 15 % af det i licensen anførte samlede sikkerhedsbeløb, hvilket er en fast nedsættelse,

og

— 3 % af det beløb, der udgør forskellen mellem det i licensen anførte samlede sikkerhedsbeløb og det beløb, der er beregnet med henblik på den i det foregående led omhandlede sikkerhedsfortabelse, for hver dag, fristen for indgivelse af bevis er overskredet

b) hvis licensen kun er blevet udnyttet delvis i gyldighedsperioden, fortabes sikkerhedsstillelsen med et beløb, der svarer til

— forskellen mellem 95 % af den i licensen anførte mængde og den mængde, der faktisk er blevet indført inden for fristen,

og

— 15 % af det restsikkerhedsbeløb, der fremkommer, når det i foregående led omhandlede fradrag er foretaget, hvilket er en fast nedsættelse,

og

— 3 % af det restsikkerhedsbeløb, der fremkommer, når de i de to foregående led omhandlede fradrag er foretaget, for hver dag, fristen for indgivelse af bevis er overskredet.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 33, stk. 5, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes fra den 1. januar 1993.

Artikel 33, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes også for indførsel, for hvilken dossierne endnu ikke er åbnet på forordningens ikrafttrædelsestidspunkt.

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
(4) EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 29.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2102/92

af 24. juli 1992

om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Letland af 35 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3861/91 af 23. december 1991 om en hasteaktion vedrørende gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Estland, Letland og Litauen [1],

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [2], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 [3], særlig artikel 7, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 339/92 [4] er det fastsat, at kornleverancen i henhold til forordning (EØF) nr. 3861/91 tildeles ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/77 [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/92 [6], er der bl.a. fastsat kriterier for, hvilken kvalitet af byg der kan opkøbes ved intervention;

det er hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på levering af den tranche byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det tyske interventionsorgan åbner på de i forordning (EØF) nr. 339/92 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på levering til Letland af byg, som er i dets besiddelse.

Artikel 2

1. Licitationen omfatter en mængde på 35 000 tons byg, løst indladet, der skal leveres cif, ikke losset (ex-ship), i den lettiske havn Riga.

2. Oplagringsområderne for de 35 000 tons byg er anført i bilag I.

Artikel 3

Buddene skal omfatte et helt parti af 35 000 tons som anført i den i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 339/92 omhandlede licitationsbekendtgørelse, i overensstemmelse med leveringsspecifikationerne i bilag IV.

Artikel 4

1. Sidste frist for indgivelse af bud for den første dellicitation er den 30. juli 1992, kl. 11.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud for den sidste dellicitation udløber den 13. august 1992, kl. 11.00 (belgisk tid).

Artikel 5

Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan.

Det tyske interventionsorgan forelægger buddene for Kommissionen efter skemaet i bilag II.

Artikel 6

Den i artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 339/92 omhandlede overtagelsesattest er vist i bilag III.

Attesten udstedes efter varens losning.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren forpligter sig til at overdrage de lettiske myndigheder de papirer, der kræves i forbindelse med leverancen, og som er anført i den af det tyske interventionsorgan udarbejdede licitationsbekendtgørelse.

Artikel 8

Med henblik på bogføring af udgifterne for EUGFL fastsættes regnskabsværdien af det i artikel 1 omhandlede produkt til 51 ECU/ton.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

[1] EFT nr. L 362 af 31. 12. 1991, s. 87.
[2] EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
[3] EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
[4] EFT nr. L 36 af 13. 2. 1992, s. 18.
[5] EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18.
[6] EFT nr. L 65 af 11. 3. 1992, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG I

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein / Hamburg	21 322
Nordrhein-Westfalen	13 502

BILAG II

Løbende licitation med henblik på levering til Letland af 35 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 2102/92)

Nummerering af bydende	Mængde (tons)	Leveringsomkostninger ifølge buddet (ECU/ton)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
osv.		

BILAG III

LEVERING PR. SKIB

OVERTAGELSESATTEST

Undertegnede : .....
(efternavn, fornavn, firmanavn)

der handler på vegne af den lettiske regering, attesterer herved, at de nedenfor anførte varer er overtaget :

— skibets navn : .....

— overdragelsessted og -dato : .....

— produkt : .....

— den overtagne vægtmængde : .....

Bemærkninger eller forbehold : .....

.....

.....

BILAG IV

Leveringsspecifikationer

Bulklevering, cif, ikke losset (ex ship), i den lettiske havn Riga.

Absolut overholdelse af fartøjernes størrelse (bruttotonnage 4 000-6 000).

1 parti à 35 000 tons med tre leverancer :

— 15 000 tons : ankomst den 16. eller 17. august 1992
— 10 000 tons : ankomst den 23. eller 24. august 1992
— 10 000 tons : ankomst den 30. eller 31. august 1992.

Levering kan ske tidligere på tilslagsmodtagerens initiativ, hvis losnings- og afhentningsforholdene på havnen i Riga tillader det.

Hvis intet bud accepteres den 30. juli 1992, vil nævnte datoer blive forlænget med syv dage.

Samme forlængelse vil blive indført, hvis intet bud accepteres den 6. august 1992.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2103/92

af 24. juli 1992

om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Litauen af 60 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3861/91 af 23. december 1991 om en hasteaktion vedrørende gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Estland, Letland og Litauen [1],

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [2], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 [3], særlig artikel 7, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 339/92 [4] er det fastsat, at kornleverancen i henhold til forordning (EØF) nr. 3861/91 tildeles ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/77 [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/92 [6], er der bl.a. fastsat kriterier for, hvilken kvalitet af byg der kan opkøbes ved intervention;

det er hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på levering af den tranche byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det tyske interventionsorgan åbner på de i forordning (EØF) nr. 339/92 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på levering til Litauen af byg, som er i dets besiddelse.

Artikel 2

Licitationen omfatter en mængde på 60 000 tons byg, løst indladet, der skal leveres cif, ikke losset (ex ship), i den litauiske havn Klaipeda.

2. Oplagringsområderne for de 60 000 tons byg er anført i bilag I.

Artikel 3

Buddene skal omfatte et helt parti af 60 000 tons som anført i den i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 339/92 omhandlede licitationsbekendtgørelse, i overensstemmelse med leveringsspecifikationerne i bilag IV.

Artikel 4

1. Sidste frist for indgivelse af bud for den første dellicitation er den 30. juli 1992, kl. 11.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud for den sidste dellicitation udløber den 13. august 1992, kl. 11.00 (belgisk tid).

Artikel 5

Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan.

Det tyske interventionsorgan forelægger buddene for Kommissionen efter skemaet i bilag II.

Artikel 6

Den i artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 339/92 omhandlede overtagelsesattest er vist i bilag III.

Attesten udstedes efter varens losning.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren forpligter sig til at overdrage de litauiske myndigheder de papirer, der kræves i forbindelse med leverancen, og som er anført i den af det tyske interventionsorgan udarbejdede licitationsbekendtgørelse.

Artikel 8

Med henblik på bogføring af udgifterne for EUGFL fastsættes regnskabsværdien af det i artikel 1 omhandlede produkt til 51 ECU/ton.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

[1] EFT nr. L 362 af 31. 12. 1991, s. 87.
[2] EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
[3] EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
[4] EFT nr. L 36 af 13. 2. 1992, s. 18.
[5] EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18.
[6] EFT nr. L 65 af 11. 3. 1992, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG I

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein / Hamburg	2 222
Niedersachsen / Bremen	57 778

BILAG II

Løbende licitation med henblik på levering til Litauen af 60 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 2103/92)

Nummerering af bydende	Mængde (tons)	Leveringsomkostninger ifølge buddet (ECU/ton)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
osv.		

BILAG III

LEVERING PR. SKIB

OVERTAGELSESATTEST

Undertegnede : .....
(efternavn, fornavn, firmanavn)

der handler på vegne af den litauiske regering, attesterer herved, at de nedenfor anførte varer er overtaget :

— skibets navn : .....

— overdragelsessted og -dato : .....

— produkt : .....

— den overtagne vægtmængde : .....

Bemærkninger eller forbehold : .....

.....

.....

BILAG IV

Leveringsspecifikationer

Bulklevering, cif, ikke losset (ex ship), i den litauiske havn Klaipeda.

Absolut overholdelse af fartøjernes størrelse.

1 parti à 60 000 tons med tre leverancer :

— 11 600 tons : ankomst den 16. eller 17. august 1992
— 14 300 tons : ankomst den 23. eller 24. august 1992
— 20 800 tons : ankomst den 30. eller 31. august 1992.
— restmængde, afhængigt af transportør : ankomst den 6. eller 7. september 1992.

Levering kan ske tidligere på tilslagsmodtagerens initiativ, hvis losnings- og afhentningsforholdene på havnen i Klaipeda tillader det.

Hvis intet bud accepteres den 30. juli 1992, vil nævnte datoer blive forlænget med syv dage.

Samme forlængelse vil blive indført, hvis intet bud accepteres den 6. august 1992.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2104/92

af 24. juli 1992

om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Estland af 25 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3861/91 af 23. december 1991 om en hasteaktion vedrørende gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Estland, Letland og Litauen (1),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (2), senest ændret ved forordning (EØF) 1738/92 3577/90 (3), særlig artikel 7, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 339/92 (4) er det fastsat, at kornleverancen i henhold til forordning (EØF) nr. 3861/91 tildeles ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/77 (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/92 (6), er der bl.a. fastsat kriterier for, hvilken kvalitet af byg der kan opkøbes ved intervention;

det er hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på levering af den tranche byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det tyske interventionsorgan åbner på de i forordning (EØF) nr. 339/92 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på levering til Estland af byg, som er i dets besiddelse.

Artikel 2

1. Licitationen omfatter en mængde på 25 000 tons byg, løst indladet, der skal leveres cif, ikke losset (ex ship), i den estiske havn Tallinn.

2. Oplagringsområderne for de 25 000 tons byg er anført i bilag I.

Artikel 3

Buddene skal omfatte et helt parti af 25 000 tons som anført i den i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 339/92 omhandlede licitationsbekendtgørelse, i overensstemmelse med leveringsspecifikationerne i bilag IV.

Artikel 4

1. Sidste frist for indgivelse af bud for den første dellicitation er den 30. juli 1992, kl. 11.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud for den sidste dellicitation udløber den 13. august 1992, kl. 11.00 (belgisk tid).

Artikel 5

Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan.

Det tyske interventionsorgan forelægger buddene for Kommissionen efter skemaet i bilag II.

Artikel 6

Den i artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 339/92 omhandlede overtagelsesattest er vist i bilag III.

Attesten udstedes efter varens losning.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren forpligter sig til at overdrage de estiske myndigheder de papirer, der kræves i forbindelse med leverancen, og som er anført i den af det tyske interventionsorgan udarbejdede licitationsbekendtgørelse.

Artikel 8

Med henblik på bogføring af udgifterne for EUGFL fastsættes regnskabsværdien af det i artikel 1 omhandlede produkt til 51 ECU/ton.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

(1) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1991, s. 87.
(2) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(3) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
(4) EFT nr. L 36 af 13. 2. 1992, s. 18.
(5) EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18.
(6) EFT nr. L 65 af 11. 3. 1992, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG I

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein / Hamburg	9 609
Niedersachsen / Bremen	15 391

BILAG II

Løbende licitation med henblik på levering til Estland af 25 000 tons byg, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 2104/92)

Nummerering af bydende	Mængde (tons)	Leveringsomkostninger ifølge buddet (ECU/ton)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
osv.		

BILAG III

LEVERING PR. SKIB

OVERTAGELSESATTEST

Undertegnede : .....
(efternavn, fornavn, firmanavn)

der handler på vegne af den estiske regering, attesterer herved, at de nedenfor anførte varer er overtaget :

— skibets navn : .....

— overdragelsessted og -dato : .....

— produkt : .....

— den overtagne vægtmængde : .....

Bemærkninger eller forbehold : .....

.....

.....

BILAG IV

Leveringsspecifikationer

Bulklevering, cif, ikke losset (ex ship), i den estiske havn Tallinn.

Absolut overholdelse af fartøjernes størrelse.

1 parti à 25 000 tons med tre leverancer :

— 5 000 tons : ankomst den 16. eller 17. august 1992
— 10 000 tons : ankomst den 23. eller 24. august 1992
— 10 000 tons : ankomst den 30. eller 31. august 1992.

Levering kan ske tidligere på tilslagsmodtagerens initiativ, hvis losnings- og afhentningsforholdene på havnen i Tallinn tillader det.

Hvis intet bud accepteres den 30. juli 1992, vil nævnte datoer blive forlænget med syv dage.

Samme forlængelse vil blive indført, hvis intet bud accepteres den 6. august 1992.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2105/92

af 24. juli 1992

om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91 [2], særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1637/92 [3];

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1637/92 på de oplysninger og noteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. august 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[2] EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.
[3] EFT nr. L 171 af 26. 6. 1992, s. 18.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1992 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød

(ECU/100 kg)

KN-kode	Kroatien, Slovenien, Bosnien-Hercegovina, Makedonien, Montenegro (3)	Østrig (4)	Sverige/Schweiz	Andre tredjelande (2)
	— Levende vægt —			
0102 90 10	—	17,116	0,000	131,663 (1) (6)
0102 90 31	23,099	17,116	0,000	131,663 (1) (6)
0102 90 33	—	17,116	0,000	131,663 (1) (6)
0102 90 35	23,099	17,116	0,000	131,663 (1) (6)
0102 90 37	23,099	17,116	0,000	131,663 (1) (6)
	— Nettovægt —			
0201 10 10	—	32,521	0,000	250,160 (1) (5)
0201 10 90	43,888	32,521	0,000	250,160 (1) (5)
0201 20 21	—	32,521	0,000	250,160 (1) (5)
0201 20 29	43,888	32,521	0,000	250,160 (1) (5)
0201 20 31	—	26,017	0,000	200,128 (1) (5)
0201 20 39	35,110	26,017	0,000	200,128 (1) (5)
0201 20 51	52,665	39,025	0,000	300,192 (1) (5)
0201 20 59	52,665	39,025	0,000	300,192 (1) (5)
0201 20 90	—	48,781	0,000	375,240 (1) (5)
0201 30 00	—	55,799	0,000	429,221 (1) (5)
0206 10 95	—	55,799	0,000	429,221 (1)
0210 20 10	—	48,781	0,000	375,240
0210 20 90	—	55,799	0,000	429,221
0210 90 41	—	55,799	0,000	429,221
0210 90 90	—	55,799	0,000	429,221
1602 50 10	—	55,799	0,000	429,221
1602 90 61	—	55,799	0,000	429,221

(1) I henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgifter ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i de franske oversøiske departementer.

(2) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(3) Denne afgift gælder kun for produkter, der er i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/92.

(4) Denne afgift gælder kun for produkter, der er i overensstemmelse med aftalen mellem Fællesskabet og Østrig (EFT nr. L 111 af 29. 4. 1992, s. 21).

(5) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 898/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

(6) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 981/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2106/92

af 24. juli 1992

om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91 [2], særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal anvendes ved indførsel af frosset oksekød, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1638/92 [3];

anvendelsen af de regler og bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1638/92 på de oplysninger og noteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre importafgifterne som angivet i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for frosset oksekød fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. august 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[2] EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.
[3] EFT nr. L 171 af 26. 6. 1992, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juli 1992 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød (1) (2)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb
	— Nettovægt —
0202 10 00	184,851 (3)
0202 20 10	184,851 (3)
0202 20 30	147,881 (3)
0202 20 50	231,064 (3)
0202 20 90	277,277 (3)
0202 30 10	231,064 (3)
0202 30 50	231,064 (3)
0202 30 90	317,944 (3)
0206 29 91	317,944

(1) I henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgifter ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i de franske oversøiske departementer.

(2) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(3) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 898/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2107/92

af 24. juli 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer [1], særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 391/92 [2], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1656/92 [3], fastsættes støtten for levering af kornprodukter til de oversøiske franske departementer (OD); under hensyn til ændringerne i priser og noteringer i den europæiske del af Fællesskabet og på verdensmarkedet bør støtten til forsyningerne til OD fastsættes på ny som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 391/92 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.
[2] EFT nr. L 43 af 19. 2. 1992, s. 23.
[3] EFT nr. L 172 af 27. 6. 1992, s. 51.

BILAG

(ECU/ton)

Produkt (KN-kode)	Støttebeløb			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	Fransk Guyana	Réunion
Blød hvede (1001 90 99)	73	73	73	76
Byg (1003 00 90)	83	83	83	86
Majs (1005 90 00)	108	108	108	111